

	<p>Object: Französische Militärkorrespondenz 11. Juni 1915</p> <p>Museum: Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de</p> <p>Collection: 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung</p> <p>Inventory number: HM_0_10003_026</p>
--	--

Description

Karte im Querformat

Vorderseite: "Correspondance militaire / Carte Postale", Abbildung: farbige Abbildung eines Schildes, auf dem "F.M" steht und in dem die französische, amerikanische, niederländische und belgische Fahne stecken, Adressat: "Monsieur Bronguiart Georges / 9e Bataillon (...) à pied / 3e (...) 3e section / secteur 110", Stempel: "Hers(...)gny pas de calais / 11 - 6 / 15";
Rückseite: handschriftlicher Text

Transkription

"sur la route d'Hersin de 11 Juin 1915

Cher Georges

Je profite que mon (...) conduit 5 minutes pour te dire Bonjour ce matin. J'ai reçu hier après midi une carte de Louis il est toujours en bonne santé. / J'espère que cette carte écrite tout au plus mal par le (...) à bonne te trouvera de même à ton arrivée. / Moi sa va bien , je porte ce matin très contente car j'espère (...)"

Übersetzung

"auf der Straße von Hersin am 11. Juni 1915

Lieber George

Ich profitiere davon, dass mein (...) 5 Minuten fährt, um dir heute morgen "Guten Tag" zu sagen. Gestern nachmittag habe ich eine Karte von Louis erhalten, er ist immernoch bei guter Gesundheit. / Ich hoffe, dass diese viel schlechter geschriebene Karte (...) dich bei deiner Ankunft gleichermaßen findet. Bei mir geht es gut, ich ertrage diesen morgen sehr glücklich, denn ich hoffe (...)"

Basic data

Material/Technique:

Karton, Tinte, Bleistift / Druck, Handschrift,
Stempel

Measurements:

BxH: 14 x 9 cm

Events

Written When June 11, 1915

Who

Where

[Relationship
to location] When

Who

Where France

[Relation to
time] When 1914-1918

Who

Where

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I